

PLANT TRANSFORMATION, DA XING

大兴工厂改造

业主：泰和通金环境艺术设计（北京）有限公司

地点：中国北京市大兴区

功能：工厂、展厅、办公

面积：4 964m²

设计：聂勇+堤由匡

施工：泰和通金环境艺术设计（北京）有限公司

竣工：2013.9

摄影：广松美佐江（北京锐景摄影）



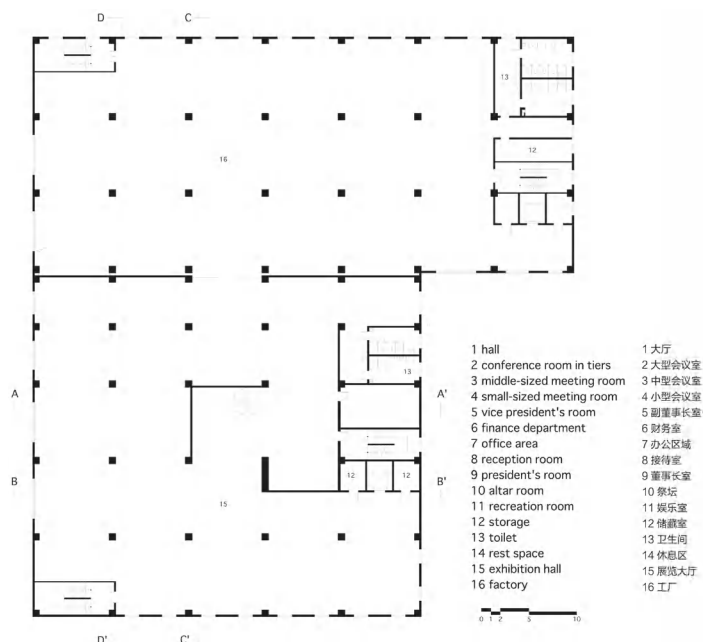
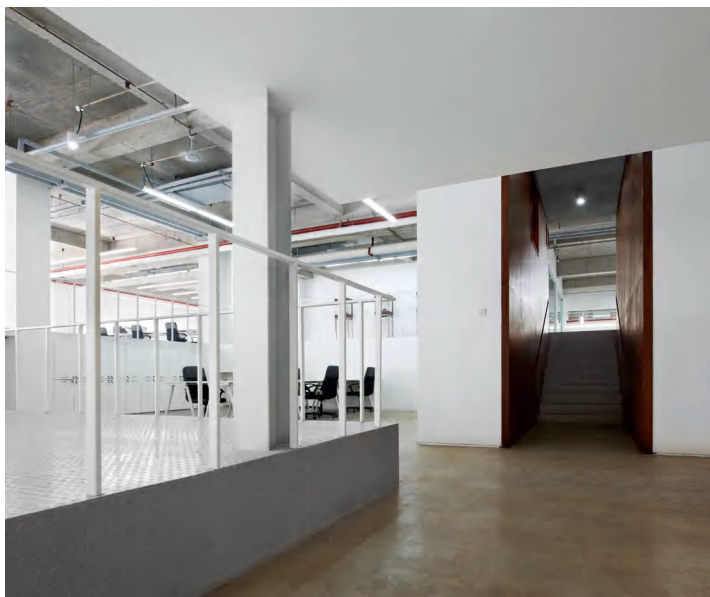
堤由匡/TSUTSUMI Yoshimasa

1978年生于日本福冈县，2003年东京大学建筑学科毕业。毕业后就职在北京SAKO建筑设计工社，从2007年开始担任SAKO建筑设计工社的设计室长，2009年建立北京堤由匡建筑设计工作室，主要作品：ANZAS舞蹈教室、iSpace北京来福士、DIGIT-DIESEL涩谷、大望路住宅。

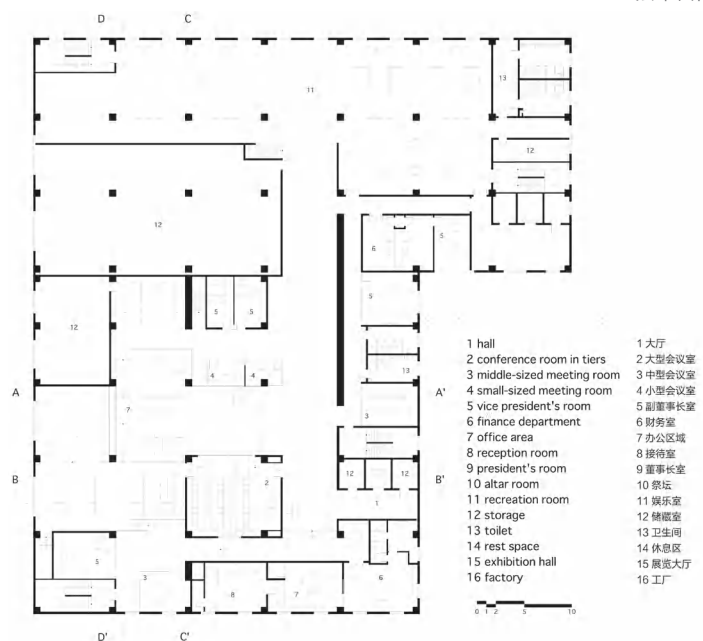


项目是位于北京郊外的工厂，目的是改造成为某家具厂的工厂及办公室。一、二层为工厂，三层为企业的产品展厅，四层为办公室。拆掉局部原有楼板后三层与四层由旋转楼梯连接。设计活用梁下5m的大空间，采用错层的地面，营造立体式的办公风景。

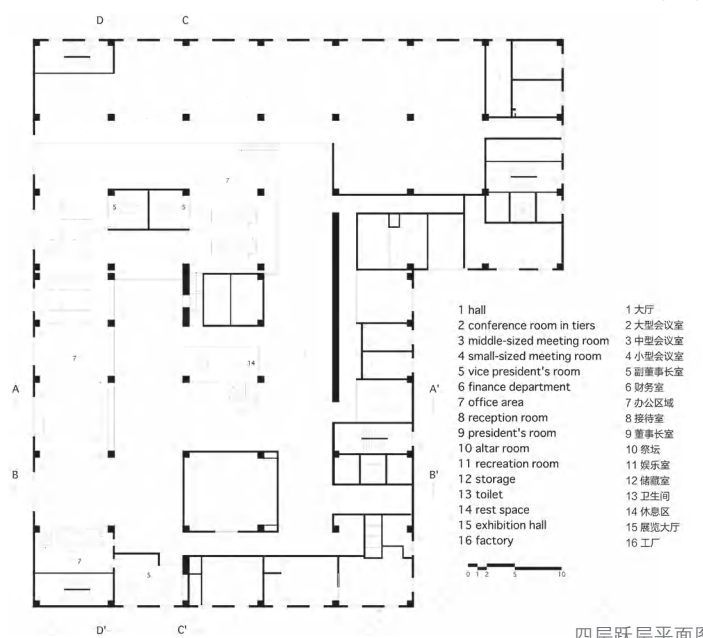
The factory building was converted to the head office of the furniture manufacturer. The programs are factory for 1st floor, 2nd floor and half of 3rd floor, exhibition space for half of 3rd floor, office space for 4th floor. The exhibition space of 3rd floor is connected to the 4th floor through spiral stairs where the existing floor was removed. 5.5m ceiling height is enough to make skip-floor style, so that we aimed to realize three-dimensional office landscape.



三层平面图



四层平面图

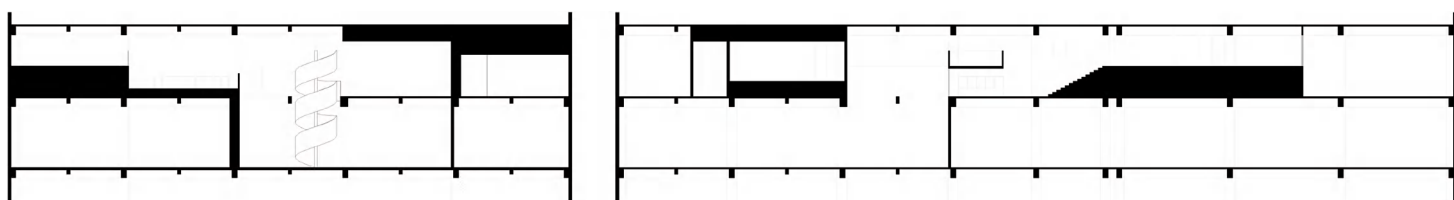
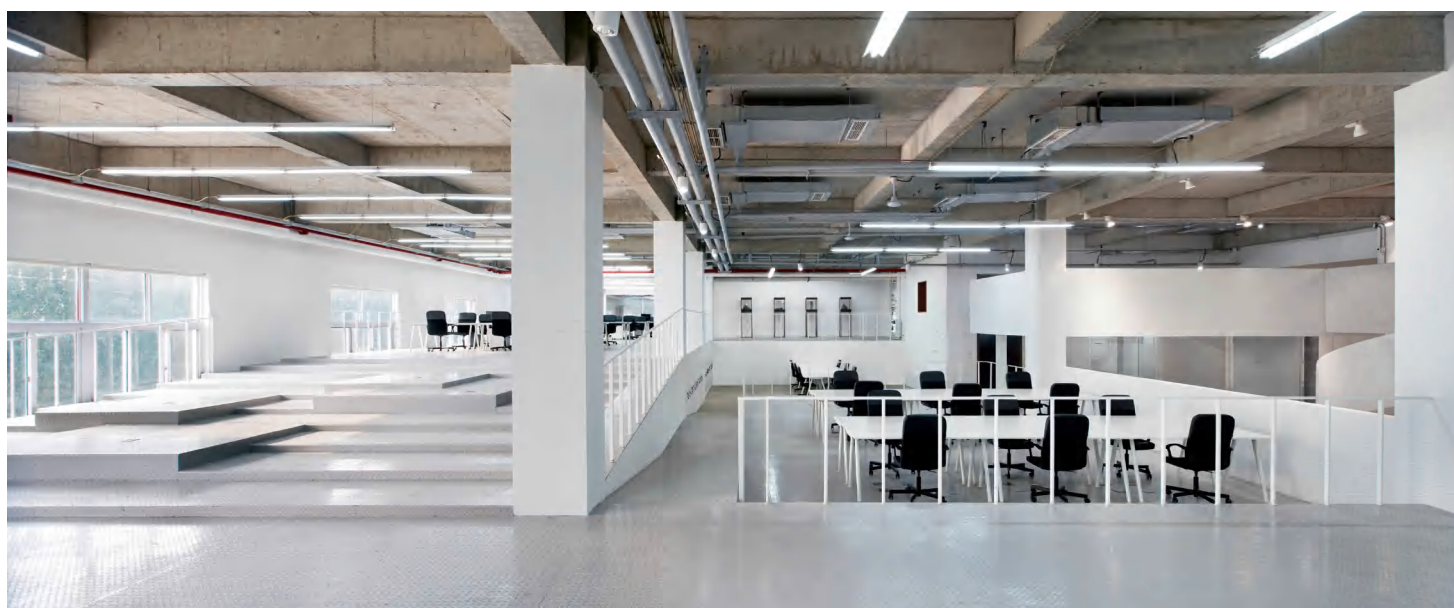
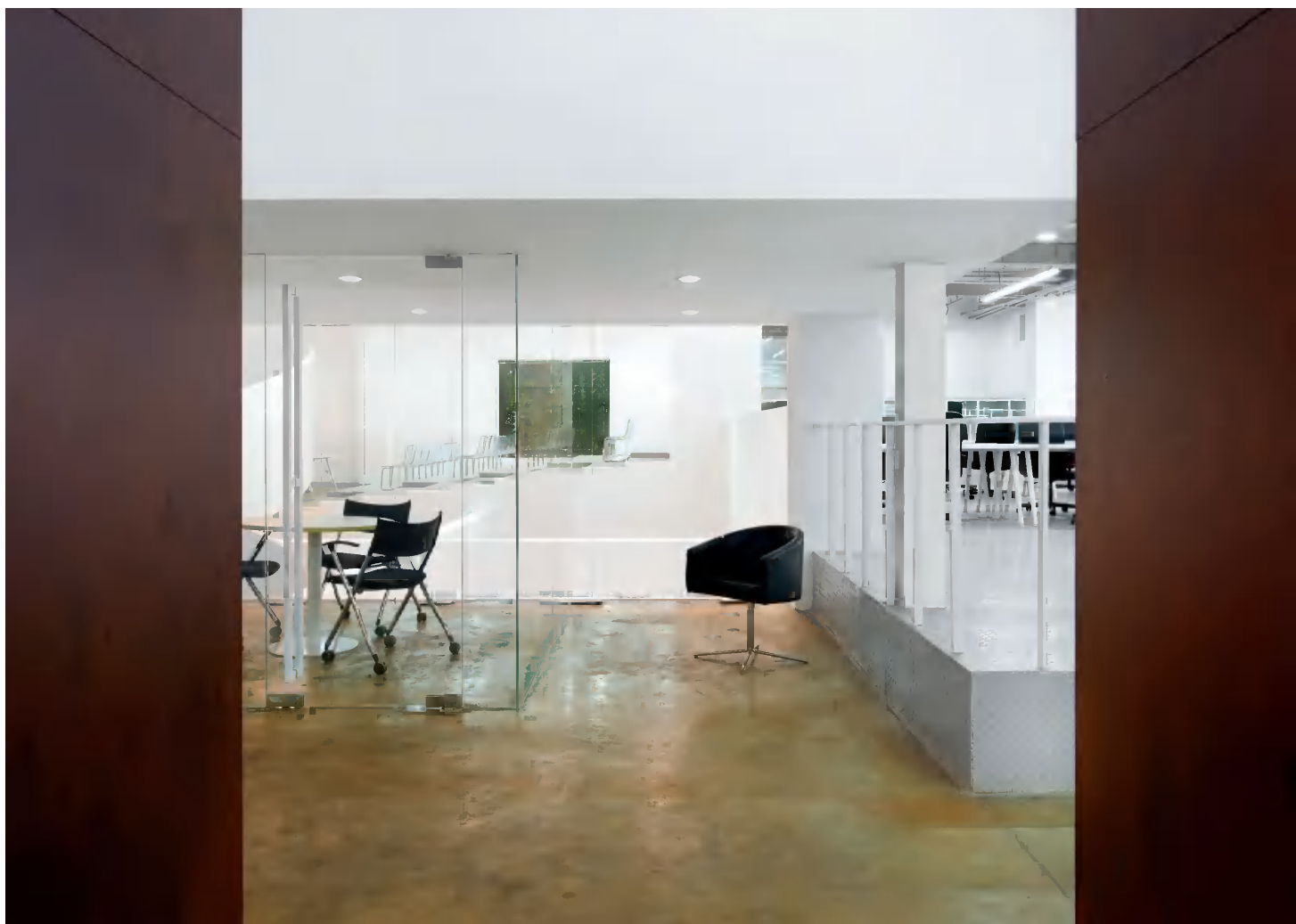


四层跃层平面图



功能要求设置大会议室、小会议室、休息厅、办公空间及各部门经理室，大会议室等公共性高的房间被布置在电梯间的附近，办公空间被设置在开放的空间中，而会议室等需要封闭的房间则成为开放大空间中的分散体量群。

The requested programs were conference room, meeting room, resting space, office space, vice-president's room and so on. Comparatively public programs of these such as conference room were put near to the elevator hall, on the other hand office space was put on inner part of the floor. Office space was planned to open, whereas the rooms those were needed to be closed would be treated as a group of several volumes in the huge space.



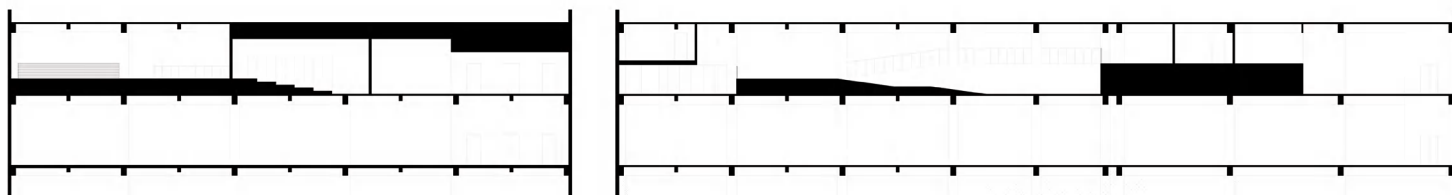
剖面图



旋转楼梯在办公层中心的挑空位置，连接三层展厅、四层办公室前厅及四层跃层休息厅，从电梯厅进入后，正面就是阶梯会议室。挑空的另外一边是小会议室，上部悬挑出休息厅的体量。通过小会议室旁边可以到达办公空间，办公空间是错层形式，由于地面有高差，各部门的区域划分明确。由于是开敞式办公，部门间的相互沟通变得轻松简单。往上到1.2m的高度可到达阶梯会议室的后方，阶梯会议室也是连接电梯厅与办公空间的通道，没有会议活动时就是使用方便的交通空间。

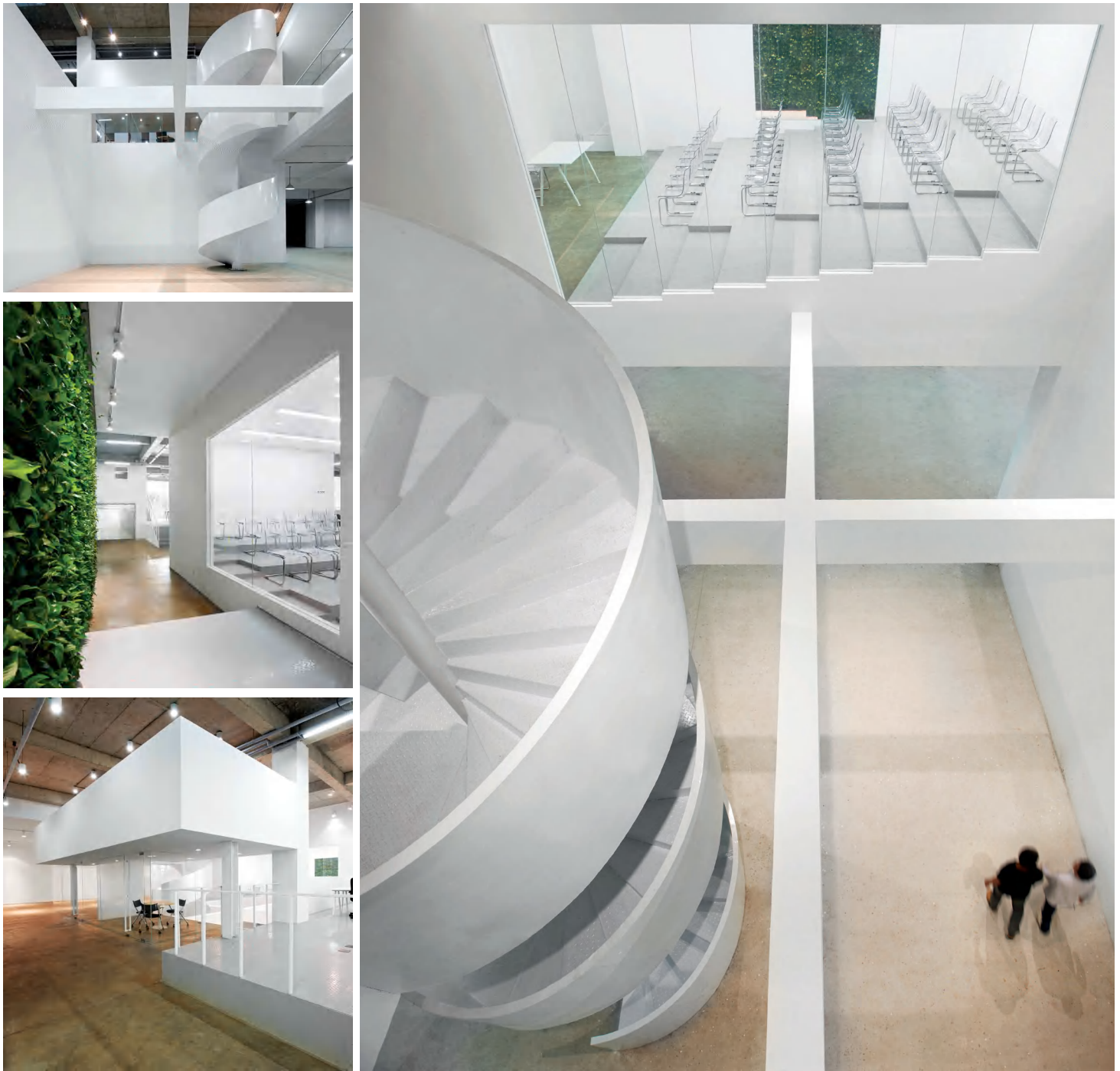
The spiral staircase that was put in the center of the floor connects the exhibition space of 3rd floor and office space of 4th floor and resting space of loft. When we enter from the elevator hall, we can see the conference room in tiers next to the void with spiral staircase. On the opposite side of the conference room across the void, there is small-sized meeting room and the volume of the resting space is flying over it.

After passing through this small-sized meeting room, there is office space with skip-floor where the sections are clearly separated by the floor height also the difference of eye level induce the communication between them. When rising up to 1.2m level, we reach the back of the conference room in tiers. This conference room connects between entrance hall and office space, when not using conference room we can use this as shortcut.



剖面图





项目的墙面采用白色乳胶漆，原有楼板采用水泥自流平，被提高的楼板采用花纹板。在电梯厅、楼梯间等局部使用锈钢板表现硬质的空间特点，位于前厅后面的董事长办公室的墙面则设置柔和的垂直绿化，强调刚柔并济。

多种高度存在的大空间内，白色体量被分散布置。有交通空间、私密空间还有开放空间，从跃层处俯瞰全貌，犹如山地村落一样，为办公环境平添多样的空间变化乐趣。（译/张玺）

Basic use materials are white EP paint on the wall, mortar finish on the existing floor, steel checkered plate on the skip-floor. Around some part like elevator hall or stairs, COR-TEN steel was used to add rigid accent, on the other hand on the wide wall at the end of the entrance hall vertical plant was put to soften space.

Inside the landscape with various levels, white boxes are put as if to make village. There are some bypasses, hidden area and open area, alcove where we can look down the atrium, also we can overview whole area from the loft space. As if we walk inside the ancient village, we can enjoy sequential view here. **AT**